

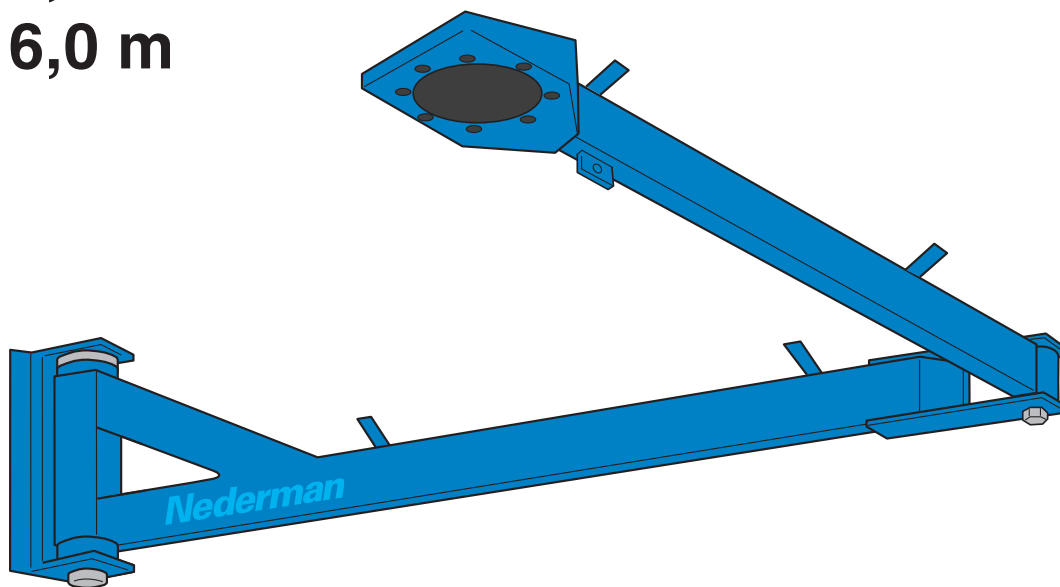
# Extension Arm

**Nederman**

IMPROVING YOUR WORKSPACE

4,2 m

6,0 m

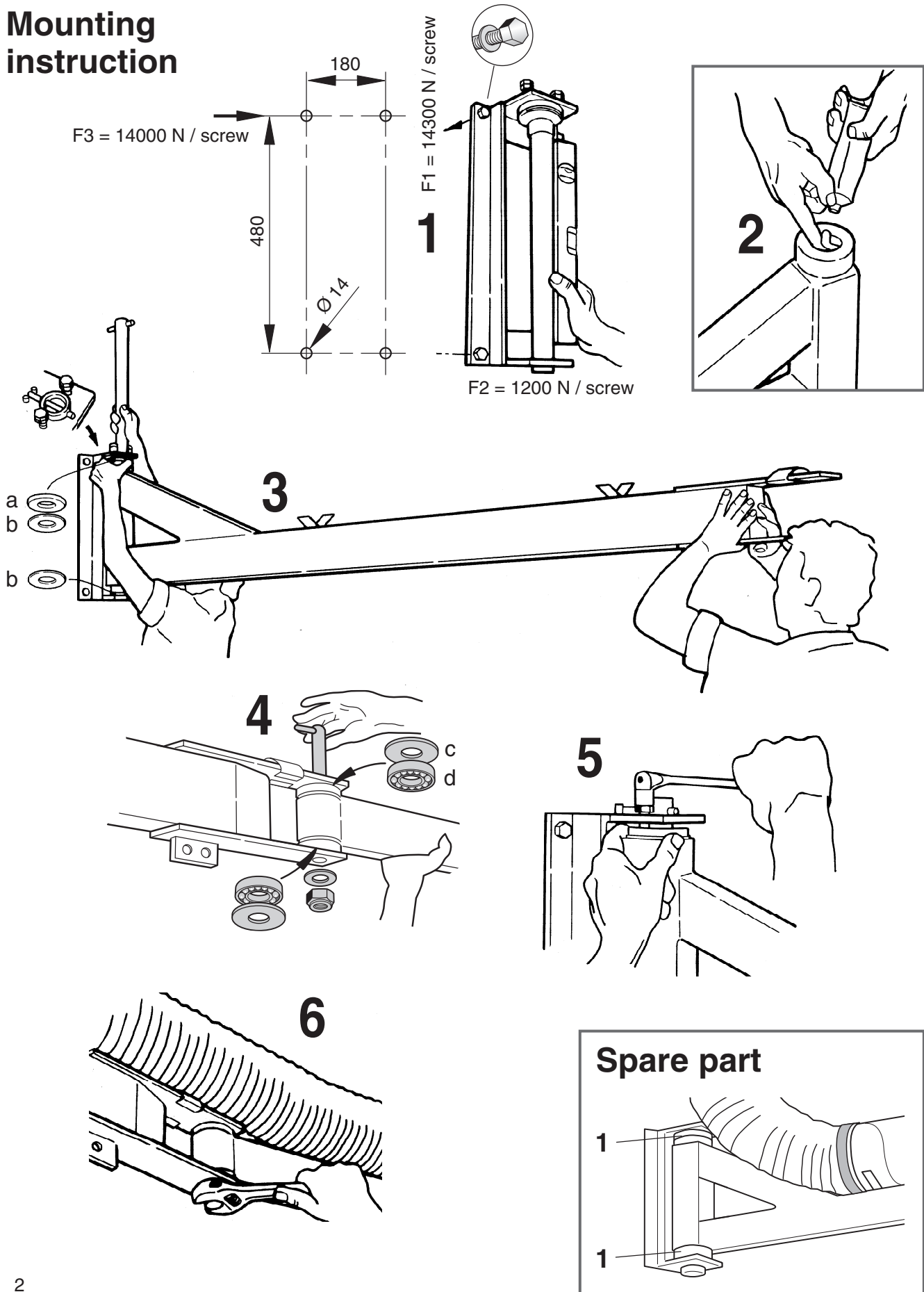


**EXTENSION ARM**

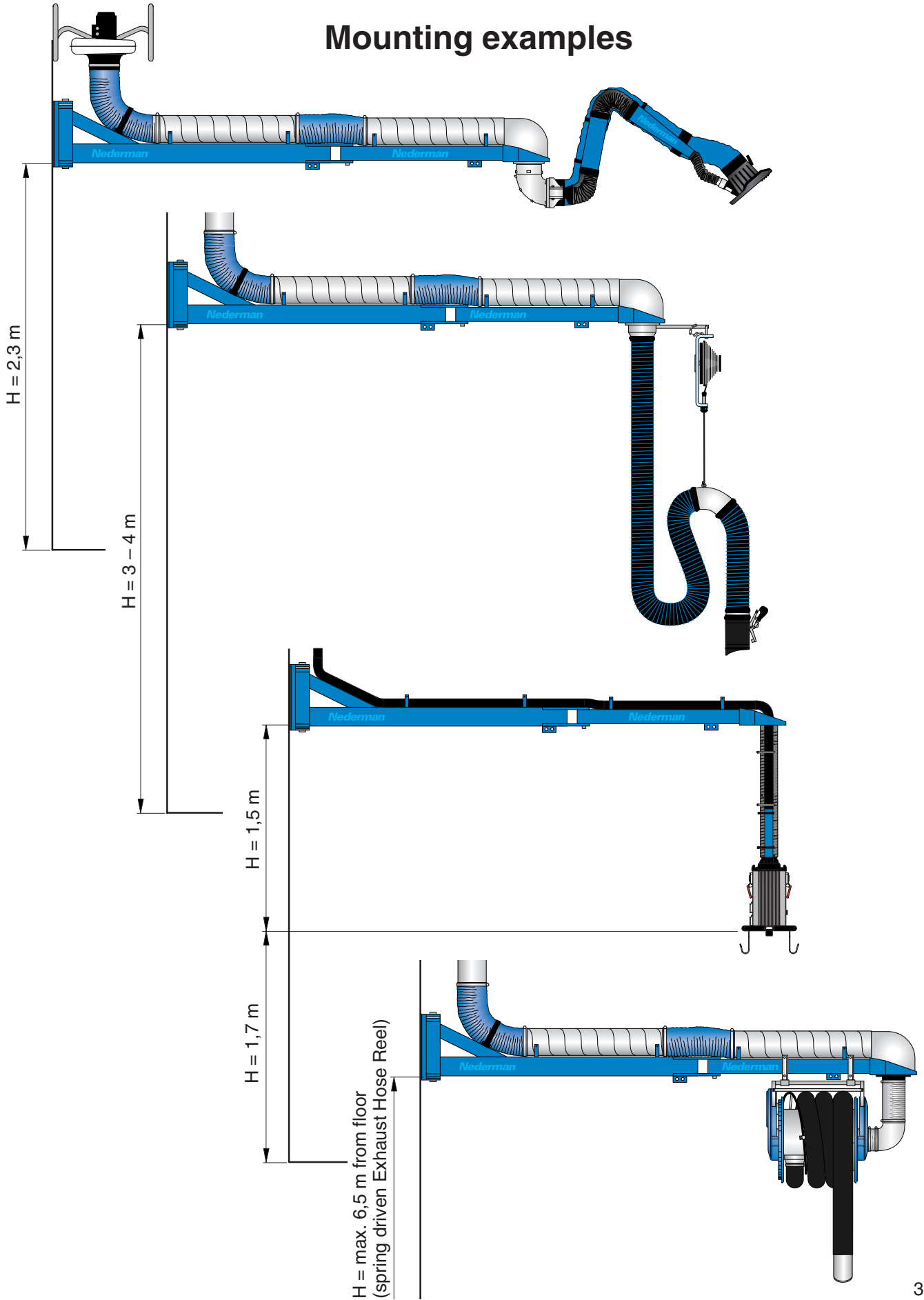
<b>INSTRUKTIONSMANUAL</b>	<b>SE</b> sida 2 - 4
<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>GB</b> page 2 - 4
<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>DE</b> Seite 2 - 4
<b>MANUEL D'INSTRUCTION</b>	<b>FR</b> page 2 - 3, 5
<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>ES</b> pág. 2 - 3, 5
<b>ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE</b>	<b>FI</b> sivu 2 - 3, 5
<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>PL</b> strona 2 - 3, 6

No. 148812/05  
2007-08-01

# Mounting instruction



# Mounting examples



## Montageinstruktion

**1.** Montera väggfästet. Kontrollera att det sitter i lod genom att lägga an ett vattenpass mot axeln, från sidan och framifrån. H = rekommenderad montagehöjd (se Montageexempel sid. 3).

F1 = dragkraft per skruv.

F2 / F3 = skjuvkraft per skruv.

**2.** Fetta in övre delen av lagersätet.

**3.** Montera den inre armen. Placera tryckbricka (a) och friktionsskivor (b) på avsedd plats.

**4.** Montera den yttre armen. Placera friktionsskivor (c) och kullager (d) på avsedd plats.

**5 - 6.** Justera lederna. Den inre leden (10) skall vara något hårdare spänd. Spänn lederna så pass mycket att inte armen självsvänger.

## Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ange alltid:

- Artikelnummer och kontrollnummer (se produktens märkskylt).

**1.** Friktionsskivor, sats

## Mounting instruction

**1.** Mount the wall bracket on the wall. Check that it is vertical. This should be done by holding a spirit level against the side and front of the axle. H = the recommended height above the floor (see Mounting Examples on page 3). F1 = tensile strain/screw.

F2 / F3 = shearing strain/screw.

**2.** Grease the top bearing seat.

**3.** Lift the inner arm section into place. Position the pressure washer (a) and the two friction washers (b). Slide the pivot axle home.

**4.** Lift the outer arm section into place. Position the friction washers (c) and ball bearings (d). Slide the pivot axle home.

**5 - 6.** Adjuste the arm. Tighten the joints sufficiently to prevent play. The inner joint (10) should be stiffer than the outer joint.

## Spare parts

When ordering spare parts always state:

- Article no. and control no. (from the type label of the product).

**1.** Friction discs, set

## Montageanleitung

**1.** Konsolenteil an der Wand montieren. Mit einer Wasserwaage prüfen, ob die eingesteckte Achse exakt senkrecht steht. H = Empfohlenes Montagemaß ab Oberkante Fußboden (siehe Montagebeispiele auf Seite 3). F1 = Zugkraft/Schraube.

F2 / F3 = Schubkraft/Schraube.

**2.** Oberen Lagerpunkt fetten.

**3.** Inneres Armsegment in Position bringen. Druckscheibe (a) und Friktionsscheiben (b) entsprechend einsetzen und die Achse montieren.

**4.** Äußeres Armsegment in Position bringen. Die Friktionsscheiben (c), Kugellager (d) und die Achse montieren.

**5 - 6.** Gelenke einstellen. Spannschrauben der Gelenke auf gewünschte Friktion einstellen. Das innere Gelenk (10) sollte dabei etwas fester gespannt sein.

## Ersatzteile

Bei der Bestellung immer angeben:

- Modell- und Kontrollnummer (siehe Typenschild).

**1.** Friktionsscheiben, Satz

## Instructions de montage

1. Monter le support sur le mur. Vérifier que ce soit vertical en utilisant un niveau à bulle contre l'axe, de face et sur le côté. H = la hauteur recommandée par rapport au sol (voir Exemples de montage, page 3). F1 = force de traction / vis. F2 / F3 = force de cisaillement / vis.
2. Graisser l'assise du joint supérieur.
3. Mettre la première section de l'extension de bras en place. Positionner la rondelle de pression (a) et les deux rondelles de friction (b). Glisser l'axe pivot dans son logement.
4. Mettre en place la deuxième section de l'extension. Positionner les rondelles de friction (c) et les roulements à bille (d). Glisser l'axe pivot dans son logement.

- 5 - 6.** Ajustement de l'extension. Serrer les joints articulations suffisamment pour éviter le jeu. L'articulation intérieure (10) doit être plus rigide que l'articulation extérieure.

## Pièces de rechange

- Lors de la commande toujours spécifier:
- Numéro modèle et de contrôle (sur la plaque signalétique)
1. Plateaux à friction, jeu

## Instrucciones de montaje

1. Montar el soporte mural. Comprobar su verticalidad aplicando un nivel de aire lateral y frontalmente al eje. H = altura recomendada de montaje (ver Ejemplos de montaje, pág. 3). F1 = fuerza de tracción/tornillo. F2 / F3 = fuerza de corte/tornillo.
2. Engrasar el extremo superior del tejuelo.
3. Montar el tramo interior del brazo. Colocar la arandela de presión (a) y los discos friccionales (b) en su lugar.
4. Montar el tramo exterior. Colocar los discos friccionales (c) y cojinete de bolas (d) en su lugar.

- 5 - 6.** Ajuste de las articulaciones. La articulación interna (10) debe quedar un poco más tensada. Tensar las articulaciones lo suficiente para que el brazo no gire sí solo.

## Piezas de repuesto

- Cuando pida repuestos especifique siempre:
- Número de modelo y de control (ver la placa de características).
1. Discos de fricción, juego

## Asennusohjeet

1. Asenna seinäteline seinälle. Varmista, että se on pystysuorassa. Tämä tulee tehdä pitämällä vesivaakaan sen reunaa ja etuakselia vasten. K = suositeltu korkeus lattiasta (katso asennusesimerkkejä sivulta 3). F1 = vetorasitus/ruuvi. F2 / F3 = leikkauslujuus/ruuvi.
2. Voitele ylälaakeri-istukka.
3. Nosta sisävarsiosa paikalleen. Aseta paikalleen painealuslevy (a) ja kaksi kitka-aluslevyä (b). Siirrä vaappuakseli paikalleen.
4. Nosta ylempi varsiosa paikalleen. Aseta paikalleen kitka-aluslevyt (c) ja kuulalaakerit (d). Siirrä vaappuakseli paikalleen.

- 5 - 6.** Säädä vartta. Kiristä liitoksia riittävästi välyksen estämiseksi. Sisäliitoksen (10) tulee olla tiukempi kuin ulkoliitoksen.

## Varaosat

- Ilmoita varaosia tilattaessa aina:
- Tuotenumero ja tarkistusnumero. (katso tuotteen laitekilvestä).
1. Kitkalevy, sarja

## Instrukcja montażu

**1.** Zamocować wspornik ścienny na ścianie. Sprawdzić, czy jest ustawiony pionowo. W tym celu należy przyłożyć poziomiec z boku i z przodu osi. H = zalecana wysokość nad podłogą (patrz Przykład montażu na stronie 3).

F1 = naprężenia rozciągające/śruba.

F2 / F3 = naprężenia ścinające/śruba.

**2.** Nasmarować gniazdo łożyska górnego.

**3.** Podnieść wewnętrzną stronę ramienia na właściwe miejsce. Założyć podkładkę uszczelniającą (a) i dwie podkładki cierne (b). Przesunąć oś obrotową do położenia początkowego.

**4.** Podnieść zewnętrzną część ramienia na właściwe miejsce. Założyć podkładki cierne (c) i łożyska kulowe (d). Przesunąć oś obrotową do położenia początkowego.

**5 - 6.** Wyregulować ramię. Dokręcić odpowiednio połączenia, aby nie było luzu. Połączenie wewnętrzne (10) powinno być sztywniejsze niż zewnętrzne.

## Części zapasowe

Podczas zamawiania części zamiennych

zawsze należy podać:

- Nr produktu i nr kontrolny (podany na etykiecie produktu).

**1.** Tarcze cierne, zestaw



---

***Nederman***  
[www.nederman.com](http://www.nederman.com)

**Nederman is represented in:**

Australia, Austria, Bahrain, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, China, the Czech Republic, Cyprus, Denmark, Egypt, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Hungary, Iceland, India, Iran, Ireland, Italy, Japan, Korea, Latvia, Lithuania, Malaysia, the Netherlands, Norway, Philippines, Poland, Portugal, Romania, Russia, Saudi Arabia, Serbia & Montenegro, Singapore, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan R.O.C., Thailand, Turkey, United Arab Emirates, United Kingdom, USA.